



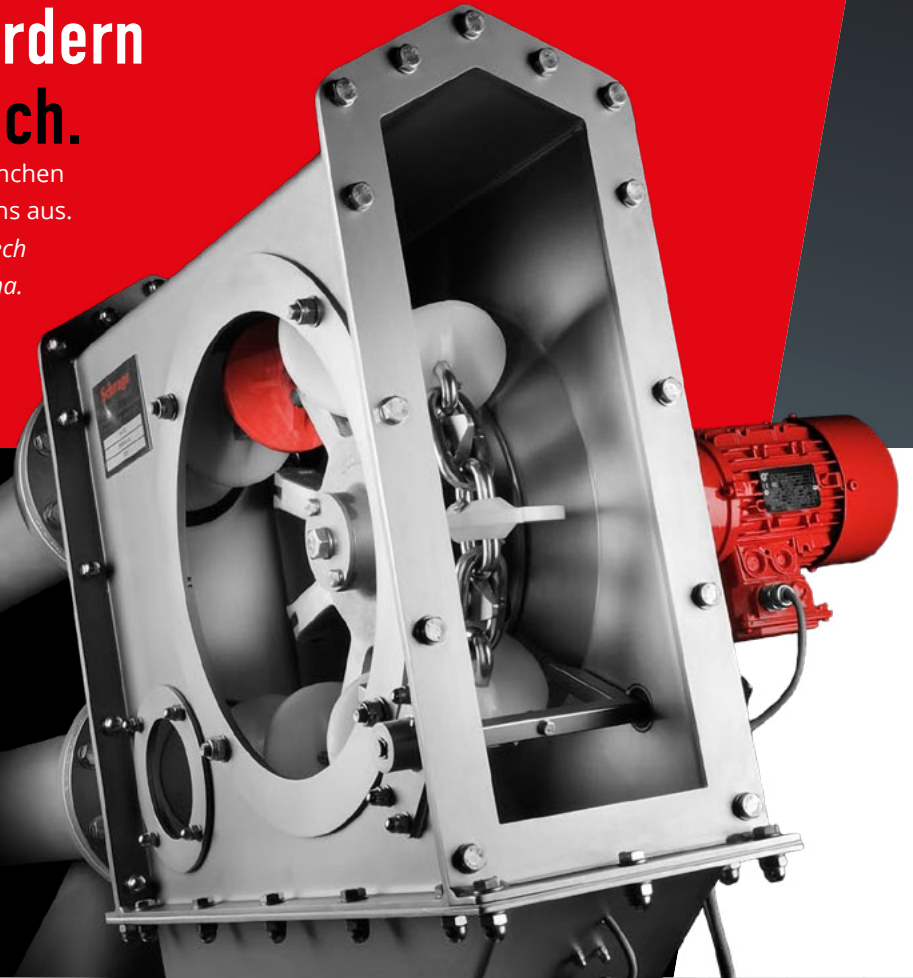
WE   
ROHR  
KETTEN  
SYSTEME

# SCHÜTT- GUT? SCHÜTT BES- SER!

## 4 Wir fördern für Euch.

In diesen Branchen  
kennen wir uns aus.

*V těchto oborech  
jsme jako doma.*



## 6 CLASSIC

Klassische Rohrkettenförderer

*Klasické řetězové trubkové dopravníky*

## 10 MOBILE

Mobil, aber auch stationär

*Mobilní i stacionární řešení*



**16** CUSTOM

Jedes Schüttgut ist anders  
*Každý sypký materiál je jiný*

**20** EQUIPMENTS<sup>+</sup>

Unsere Liebe zum Detail  
*Náš smysl pro detail*

**24** Form follows function

Unser Technikum  
*Naše technické centrum*

**26** Schrage weltweit.

Unsere Vertretungen weltweit  
*Naše zastoupení ve světě*

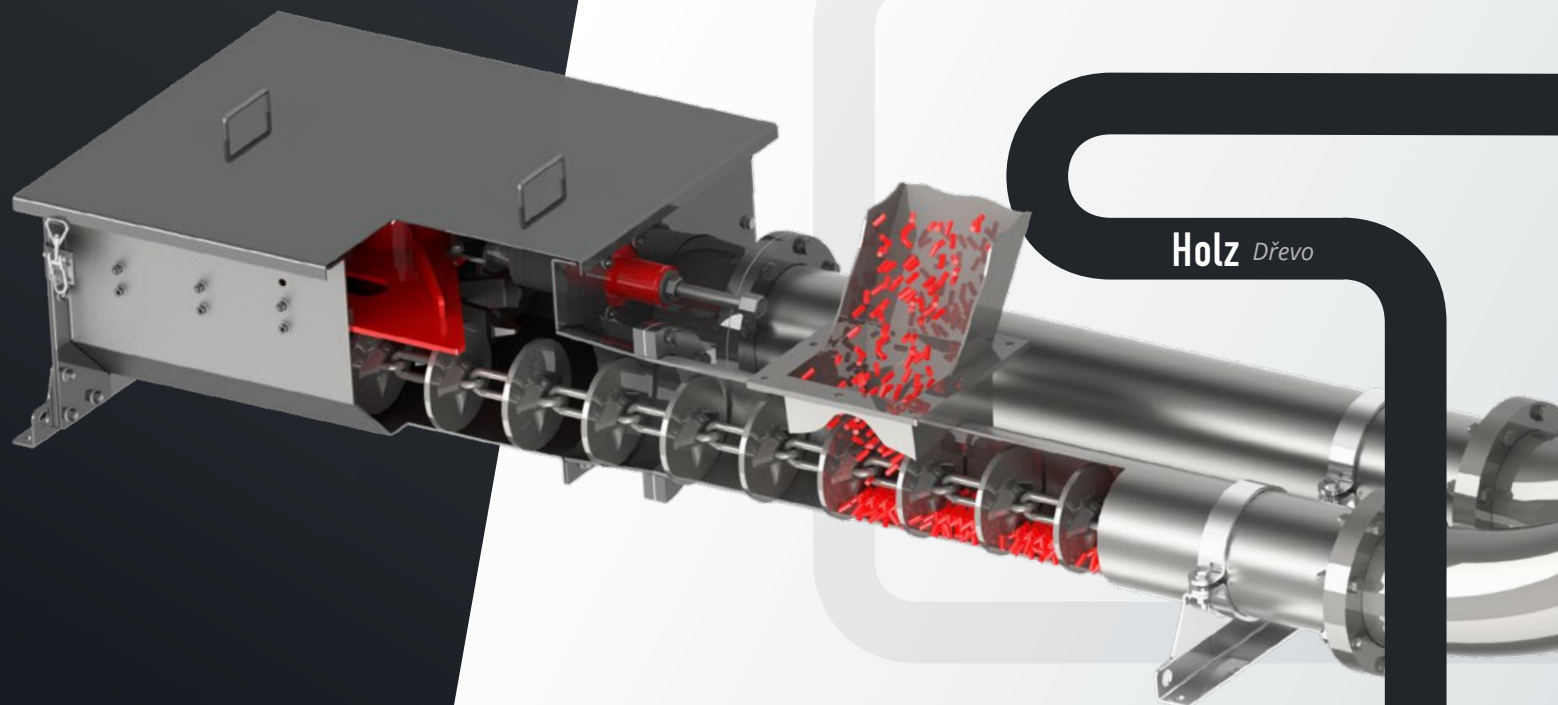


# WIR FÖRDERN FÜR EUCH.

Postaráme  
se o dopravu  
za vás

**DE** Es ist sehr wahrscheinlich, dass wir das Schüttgut Eurer Branche schon kennengelernt haben. In uns findet Ihr einen Partner mit einzigartigem Know-How, der sich eingehend mit Euren Anforderungen auseinandersetzt und immer eine maßgeschneiderte Lösung liefert. Für fast alle Industriezweige!

**CZ** Je vysoce pravděpodobné, že již máme zkušenost se sypkým materiálem z vašeho oboru. Jsme partnerem s jedinečným know-how, na kterého se můžete spolehnout – vždy vám dodáme řešení na míru, které bude odpovídat vašim požadavkům. Téměř pro všechny průmyslové obory!



**Minerale & Baustoffe** *Nerostné suroviny a stavební materiály*

*Krmiva a zemědělská produkce* **Futtermittel & Landwirtschaft**

*Plasty a guma* **Kunststoff & Gummi**

**Lebensmittel** *Potraviny*

*Recyklace a ochrana životního prostředí* **Recycling & Umwelt**

**Energiewirtschaft** *Energetika*

**Kohle** *Uhlí*

**Spedition & Logistik** *Přeprava a logistika*

**Engineering & Forschung** *Inženýrství a výzkum*

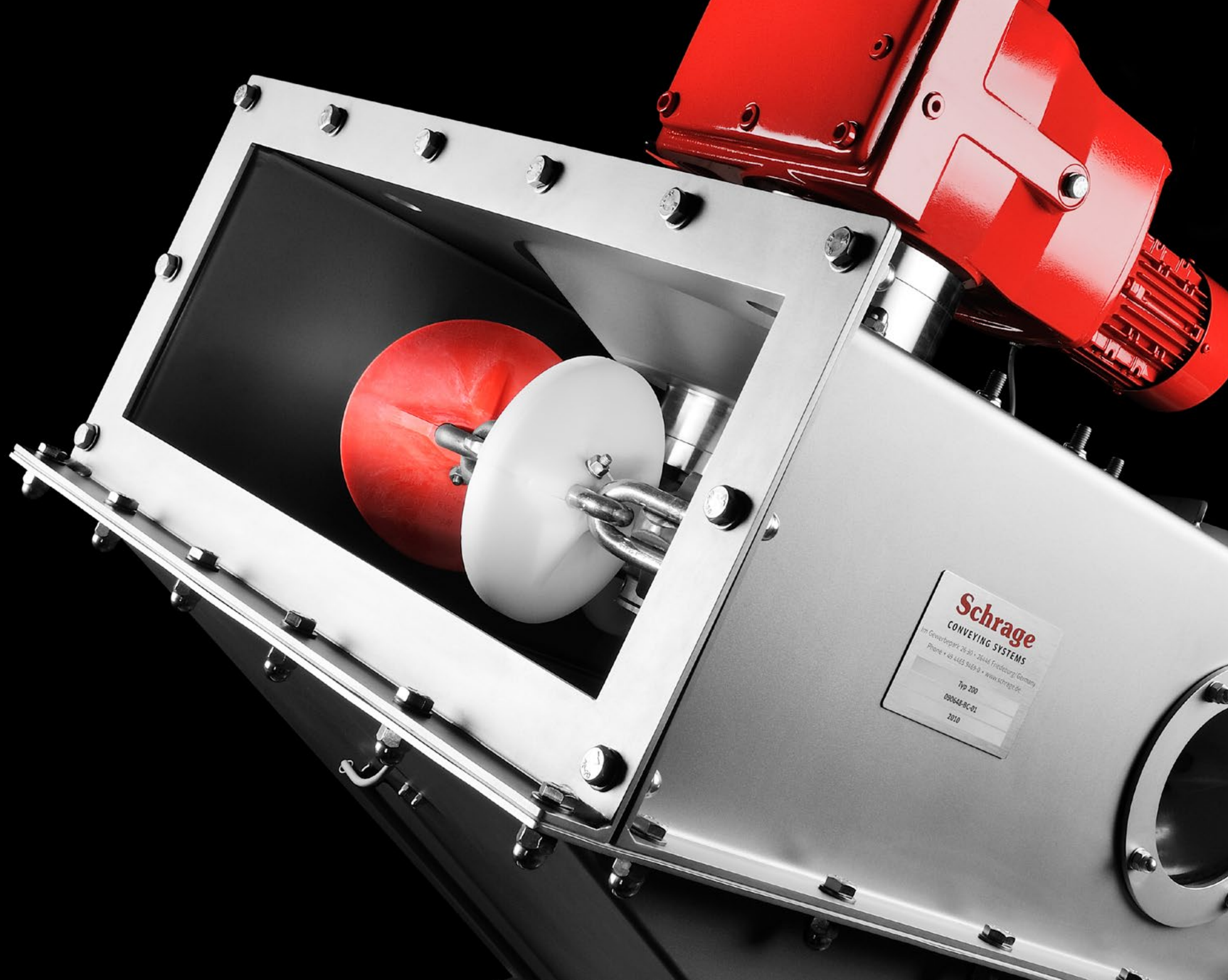
**Chemie & Pharma** *Chemický a farmaceutický průmysl*

**Metall** *Kovy*

# In diesen **Branchen** kennen wir uns aus:

*V těchto oborech jsme  
jako doma:*





**Schrage**  
CONVEYING SYSTEMS  
Im Gewerbepark 26-30 • 78446 Freiburg (Germany)  
Phone: +49 4243 9469-0 • www.schrage.de

---

Typ 200  
090648-BC-01  
2010



# KLASSISCHE ROHRKETTEN FÖRDERER

## Our CLASSIC line

**DE** Schüttgut-Förderung, einfach, zuverlässig und effizient. Unsere bewährte Classic-Linie: Ein praktisches Baukastenprinzip, das Standardanwendungen mit fünf Baugrößen abdeckt.

Produktschonend, staubdicht, hochgradig selbstreinigend. Das smarte System unserer Anlagen passt zu fast jeder Art von Schüttgut – bei Bedarf auch nach ATEX.

**CZ** *Doprava sypkého materiálu – jednoduše, spolehlivě a efektivně. Naše osvědčená řada Classic: Praktické modulární provedení pro splnění požadavků na standardní použití s pěti konstrukčními velikostmi.*

*Šetrnost k výrobku, prachotěsnost, pokročilé samočisticí vlastnosti. Naše zařízení jsou díky propracovanému systému vhodné pro téměř každý sypký materiál – v případě potřeby je možné splnit i požadavky normy ATEX.*

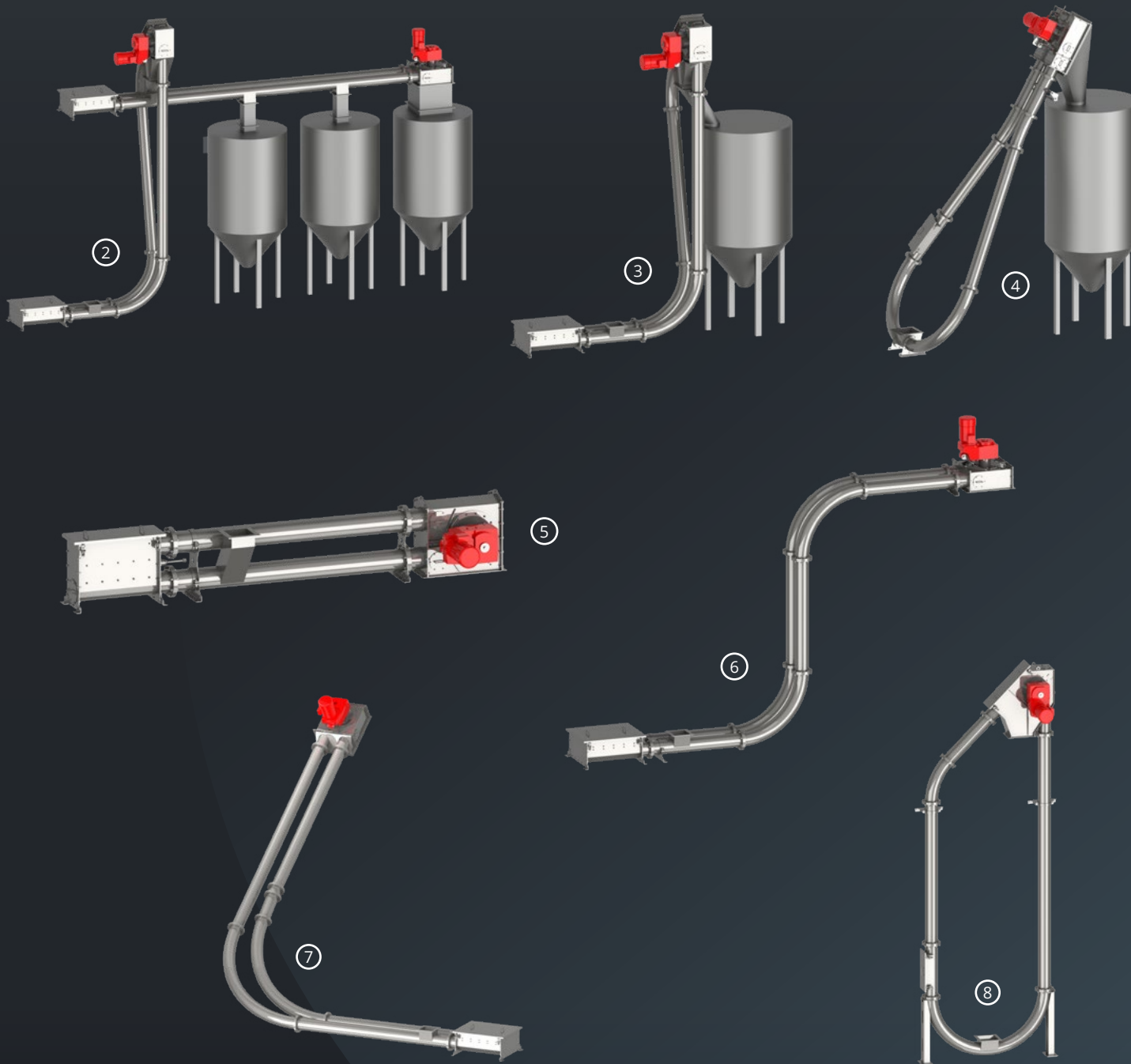
# CLASSIC

**DE** Wir leben und lieben die Schüttgutförderung. Deshalb ist es unsere Herzensangelegenheit Euch zu unterstützen. Unser Team prüft und testet Eure Anforderungen gründlich. Nur wenn eine Lösung Vorteile für Euch bringt, bieten wir sie an. Das ist das Schrage-Versprechen.

**CZ** Žijeme dopravou sypkého materiálu a svou práci milujeme. Proto nám tolik záleží na tom, abychom vám nabídli jen to nejlepší. Náš tým s pečlivostí sobě vlastní zaměří na splnění vašich požadavků. Řešení vám nabídneme pouze v případě, když budeme přesvědčeni, že vám opravdu pomůže. To vám můžeme za společnost Schrage slíbit.







# 4.000+

Anlagen weltweit im Einsatz  
Počet zařízení provozovaných na světě

## 60m

max. Länge  
Max. délka

max. Höhe  
Max. výška

## 40m

teměř  
nahezu

# 100%

dostupnost  
Verfügbarkeit

## 5

verschiedene Baugrößen  
různých konstrukčních  
velikostí

Až  
bis max.

# 80 $\frac{m^3}{h}$

Přepravní  
kapacita  
Förderleistung\*

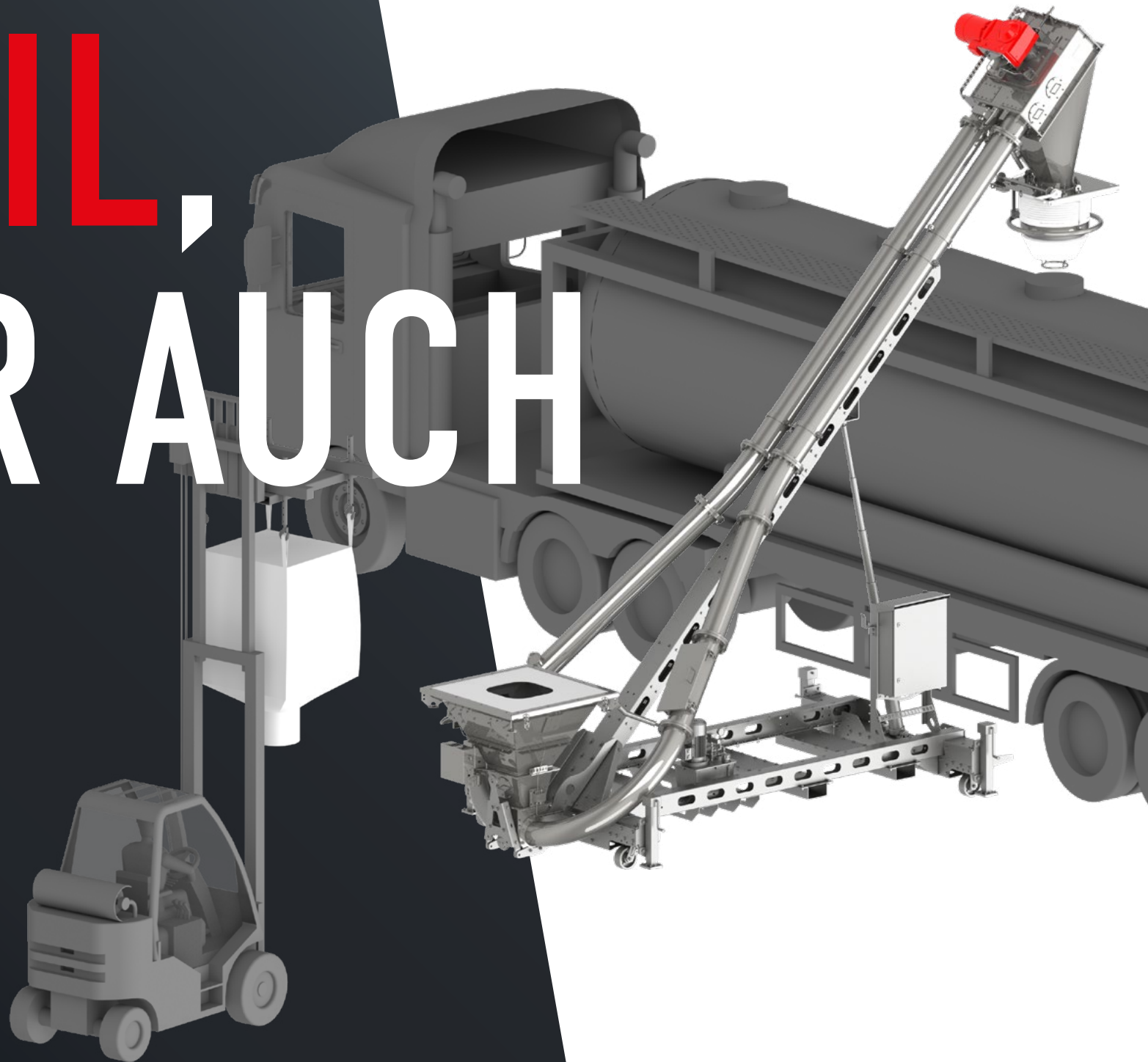
\*produktabhängig podle produktu

# MOBIL, ABER AUCH

## Our MOBILE line

**DE** Smartes Handling. Einfaches Be- und Umfüllen - direkt vor Ort und beeindruckend flexibel. Spektakulär kurze Umschlagszeiten und optional auch als stationäre Anlage erhältlich. Kein Umbau - nur ran an den Stromanschluss und los geht's!

Dazu annähernd tottraumfrei, staubdicht und optional mit ATEX-Schutz. Unsere Schrage-MOBILE-Linie hat für so ziemlich jede Herausforderung eine Lösung parat.



**Bis zu 2 BigBags  
gleichzeitig  
umschlagen**

*Překládka až 2  
BigBagů současně*



*CZ Na přepravu se musí chytře. Jednoduché naplnění a přečerpání – přímo na místě a mimořádně flexibilně. Neuvěřitelně krátké časy překládky s možností použití zařízení jako stacionárního řešení. Bez přestavby – stačí připojit k napájení a jde se na věc!*

# STATIONÄR.

*K tomu navíc téměř žádný nevyužitý prostor, prachotěsnost a volitelně také provedení podle normy ATEX. Naše řada MOBILE Schrage se dokáže vypořádat v podstatě s každou výzvou.*

# Voll(e) Mobile.

*Pravé  
mobilní řešení.*

## **LKW-Befüllung**

Schnelle und bequeme LKW-Befüllung für den Schüttgutverkehr - egal, ob auf Schienen, auf Rollen oder per Stapler verfahrbar.

## **Nakládka nákladního vozidla**

Rychlá a komfortní nakládka nákladního automobilů určených k přepravě sypkého materiálu – přivezení materiálu po kolejích, na kolečkách nebo vysokozdvíhým vozíkem.



**Raus aus den BigBags, rein in den LKW!**  
Unsere LKW-Befüllung glänzt mit durchgängig hohem Durchsatz.

**Ravnou z BigBagů do nákladního automobilu!**  
Náš systém nakládky nákladních vozidel se vyznačuje bezkonkurenčními výkony – bez zbytečných prostojů.

# 15 min

ca. Auf- & Abbauzeit  
na sestavení a složení (asi)

**ATEX** ATEX-Schutz möglich  
Možnost provedení  
podle normy ATEX

# 1 Person

müheles von  
Einzelpersonen  
bedienbar

*snadná obsluha  
jednou osobou*

Förderleistung max.  
Převážná kapacita, max.

# 60 $\frac{\text{m}^3}{\text{h}}$

**staubdicht** *prachotěsné*

# MOBILE

**DE** Schnell, flexibel, MOBILE. Unsere Stand-Alone-Modelle schlagen Euer Schüttgut fast überall dort um, wo es Euch am besten passt.

**CZ** Rychle, flexibilně, MOBILNĚ. Naše samostatné modely přeloží váš sypký materiál všude tam, kde budete potřebovat.

### Mobile Behälterbefüllung

Ihr wollt Rührwerke, Mischer oder weiterverarbeitende Maschinen befüllen? Dann haben wir da was für Euch: unsere mobile Behälterbefüllung.

### Mobilní plnění zásobníků

Potřebujete naplnit míchací zařízení, mísicí stroj nebo strojní zařízení pro další zpracování? Potom bychom tu pro vás něco měli: naše mobilní plnění zásobníků.







15







# JEDES SCHÜTTGUT IST **ANDERS**

Our  
CUSTOM  
line

**DE** Bei CUSTOM ist der Name Programm. Dort, wo unsere klassischen Förderer nicht mehr ausreichen, liefert unsere CUSTOM-Linie die passende Antwort. Wir analysieren Euer Schüttgut in unserem hauseigenen Technikum und ermitteln, wie das Produkt mit unserer Technik gehandelt werden muss.

**CZ** Název naší řady CUSTOM asi hovoří za vše. Tam, kde naše klasické dopravníky narážejí na své limity, přicházejí na řadu naše řešení řady CUSTOM. Ve vlastním technickém centru podrobíme váš syplý materiál analýze a najdeme řešení pro správnou přepravu vašeho produktu.

**10 bar**

druckstoßfest  
odolnost proti  
tlakové vlně

Trockensubstanzgehalt  
Obsah sušiny **40 %**

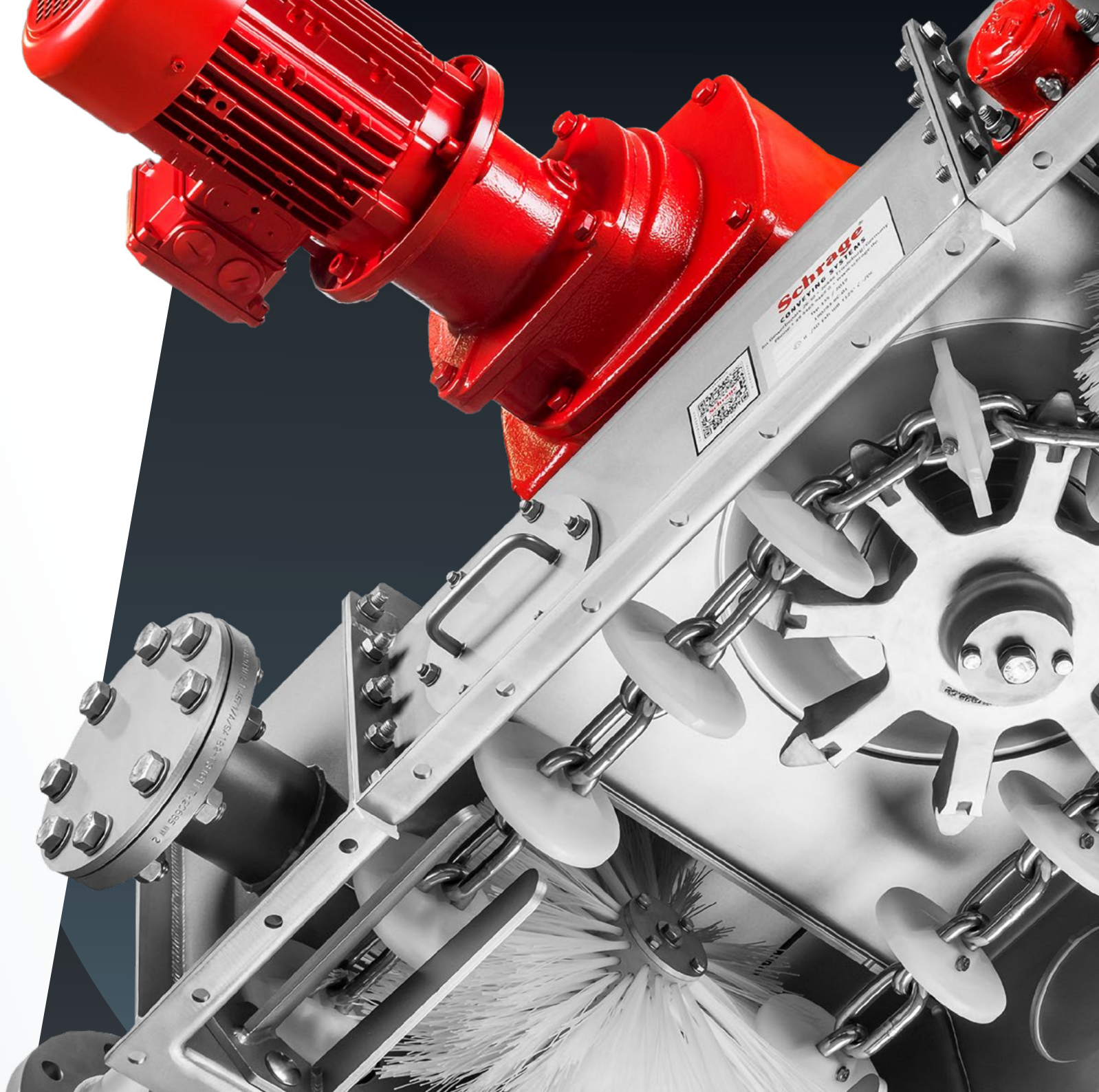
produktabhängig *podle produktu*

**Gasdicht,  
max.**

Plynotěs-  
nost,  
max. **0,49 bar**

**350°C+**

max. Temperatur *max. teplota*





# CUSTOM

**DE** Jedes Schüttgut ist anders und bringt seine ganz eigenen Herausforderungen mit sich. Ganz gleich ob zäh oder haftend, heiß oder kalt, giftig oder essbar - wir haben eine Lösung für Euch.

Das geschlossene System unserer Rohrkettenförderer ist staubdicht und kann auch gas- oder wasserdicht ausgeführt werden. Egal ob hoch abrasiv, toxisch, klebrig oder chemisch aggressiv, der Transport findet fast geruchsfrei statt und wird bei Bedarf auch ATEX-konform ausgeführt.

**CZ** Každý syký materiál je jiný a vyžaduje vlastní přístup. Je materiál nepoddajný, lepí se, je horký či studený, jedovatý nebo jedlý - máme pro vás řešení.

Uzavřený systém našeho řetězového trubkového dopravníku je prachotěsný a navíc ho můžeme upravit tak, aby byl také plynotěsný nebo vodotěsný. Přeprava je vždy bez zápachu, ať už se jedná o vysoce abrazivní, toxický, lepkavý nebo chemicky agresivní materiál, a v případě potřeby dokážeme splnit také požadavky normy ATEX.

# UNSERE LIEBE

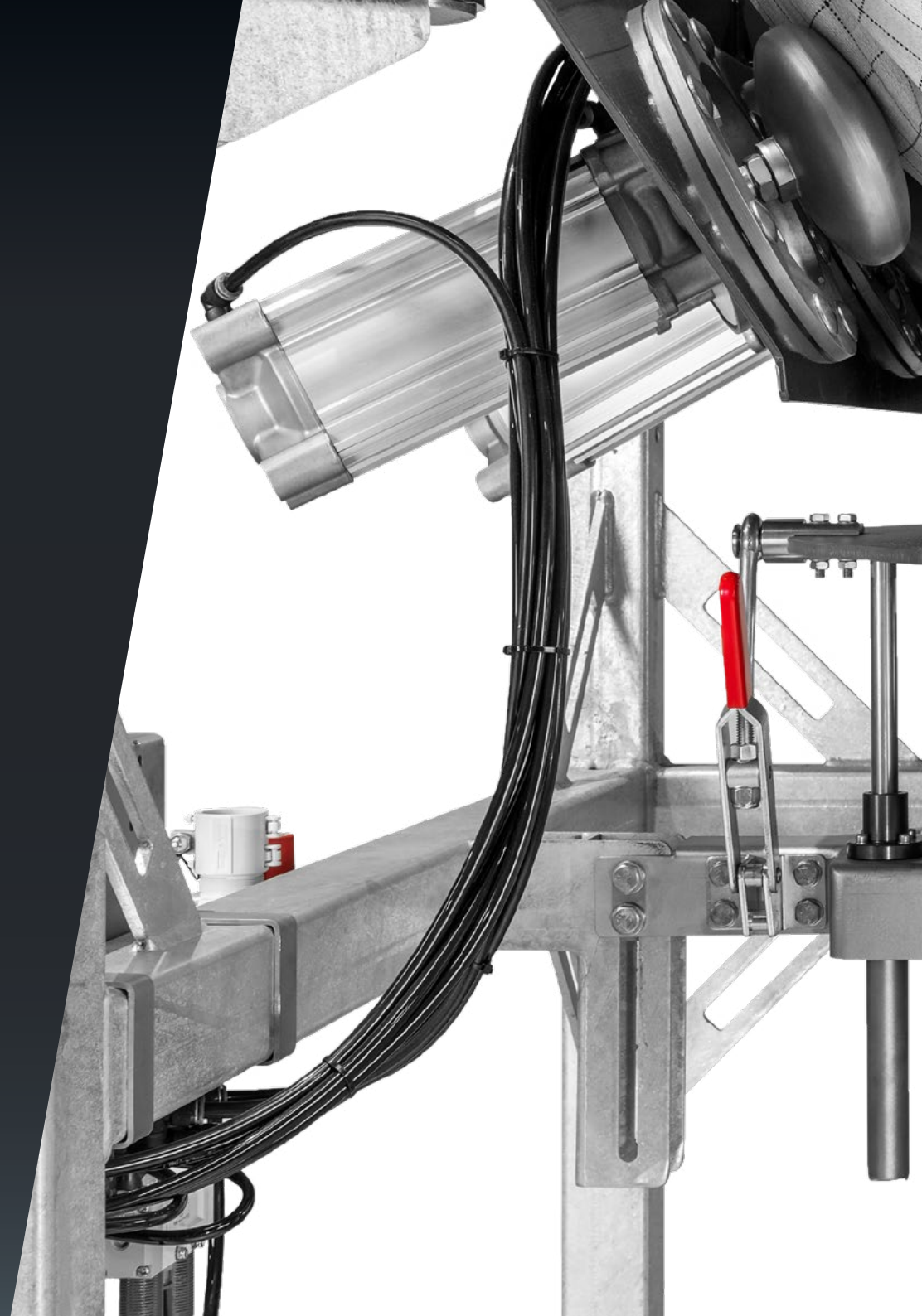
## Our EQUIPMENT line

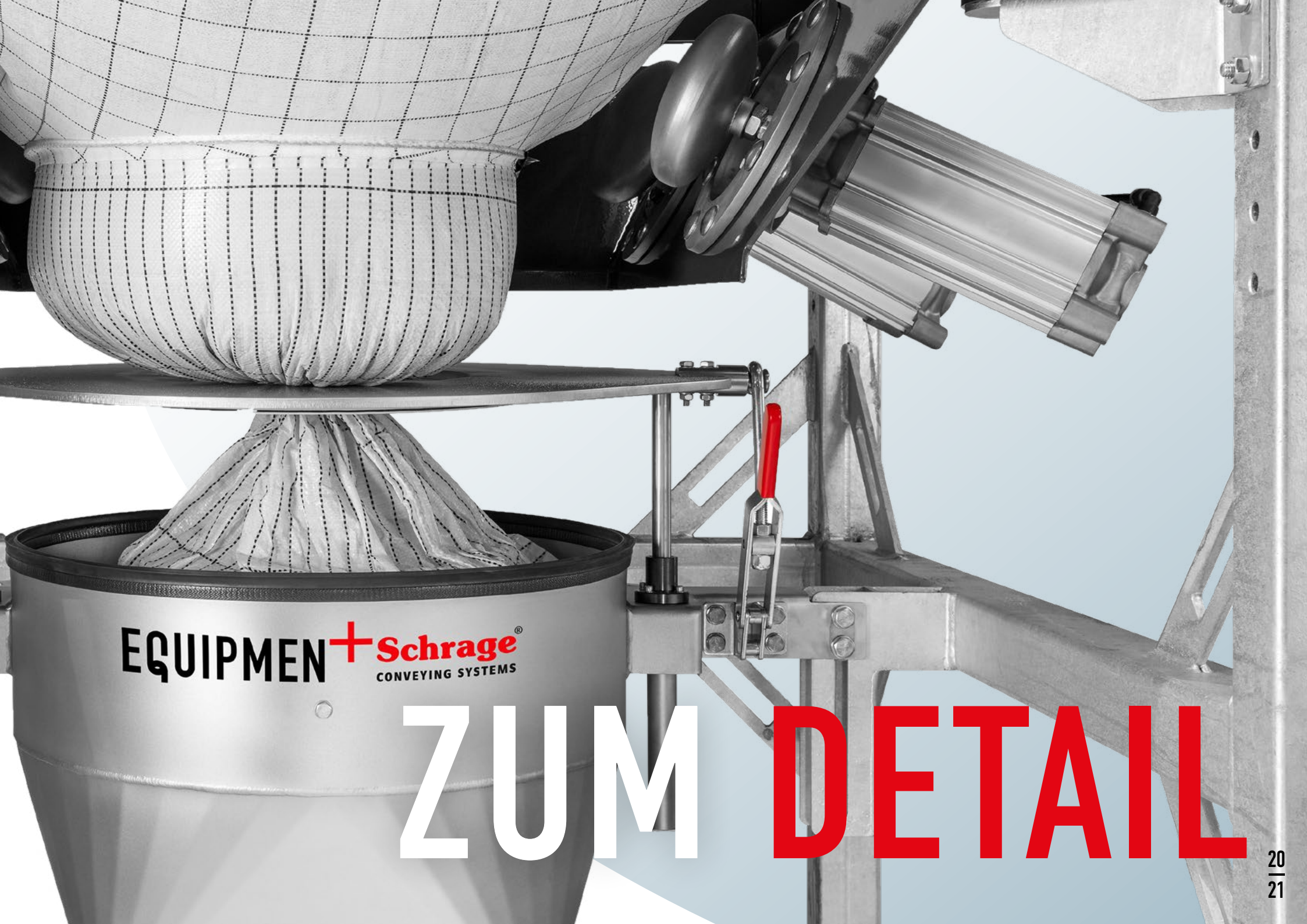
**DE** Um Euch das Leben leichter zu machen, führen wir zusätzliche Schüttgut-Handling-Systeme in unserem Sortiment, die jeden unserer Rohrkettenförderer perfekt ergänzen. In unserer EQUIPMENT-Linie findet Ihr Produkte zum Dosieren, Entleeren, Verteilen und Entladen.

Dort, wo das Schüttgut-Handling beginnt, haben wir bereits eine passende Lösung für unsere Rohrkettenförderer oder ein alternatives Fördersystem.

**CZ** V naší nabídce pro vás máme také další systémy zpracování sypkého materiálu, které se dokonale doplňují s našimi řetězovými trubkovými dopravníky a pomohou vám usnadnit život. V naší řadě EQUIPMENT nabízíme produkty k dávkování, vyprázdnění, distribuci a vykládce.

Pro naše řetězové trubkové dopravníky i jiné dopravníkové systémy máme v nabídce vhodné řešení pro další zpracování sypkého materiálu.





**EQUIPMEN** + **Schrage**<sup>®</sup>  
CONVEYING SYSTEMS

# ZUM DETAIL

# EQUIPMEN



Sacktleerstation mit Filtereinheit  
Stanice k vyprázdnění pytlů s filtrační jednotkou



Sacktleerstation mit Leersackverdichter  
Stanice k vyprázdnění pytlů s pěchovačem na prázdné pytle



BigBag Entleerstation mit Traverse  
Stanice k vyprázdnění BigBagů s příčným nosníkem

BigBag Entleerstation mit Kranbahn  
Stanice k vyprázdnění BigBagů s jeřábovou dráhou



**DE** Powered by Schrage bedeutet nicht nur, dass unsere Produkte bis ins kleinste Detail perfektioniert sind, um unsere Versprechen zu halten. Powered by Schrage bedeutet, dass wir mitdenken und vorausschauen, damit Ihr einen spürbaren Mehrwert für Euer Unternehmen erlebt. Deshalb denken wir auch immer über die Rohrkettenförderung hinaus weiter.

*CZ* Technika od společnosti Schrage znamená jen to, že jsou naše výrobky propracované do nejmenšího detailu, abychom dostáli našemu slibu. Technika od společnosti Schrage znamená, že o všem důkladně přemýšlíme a předvídáme, takže se jako náš zákazník můžete spolehnout na to, že vždy získáte výrobek s vysokou přidanou hodnotou. Proto vždy přemýšlíme daleko za hranice samotné dopravy řetězovým trubkovým dopravníkem.



# FORM FOLLOWS FUNCTION

## Unser Technikum

DE Euer Schüttgut bestimmt nicht nur unsere Vorgehensweise bei der Konstruktion, sondern gibt auch die verwendeten Werkstoffe vor. Um Eure individuellen Anforderungen zu verstehen, testen wir regelmäßig in unserem hauseigenen Technikum. Deshalb können wir saubere, wahlweise gas- oder druckdichte und produktschonende Lösungen anbieten.

Wir konfigurieren die Förderer individuell und ersparen Euch damit Umbaumaßnahmen vor Ort.

Unsere wartungsarmen Systeme sind nicht nur besonders verschleißfest, sondern können mit nahezu allen fließfähigen Schüttgütern umgehen. Dabei ist es egal, ob staubig, körnig oder grob - ohne Entmischung kommt es zu einer fast vollständigen Restentleerung.

Unser Technikum steht dafür, dass wir unermüdlich nach den bestmöglichen Lösungen suchen und uns stets weiterentwickeln.







## Naše technické centrum

*CZ* Váš sypký materiál neurčuje jen náš přístup ke konstrukci, ale je určujícím faktorem i pro použité materiály. Abychom rozuměli vašim požadavkům, provádíme ve vlastním technickém centru pravidelné testy.

Můžeme tak nabídnout čistá řešení šetrná k výrobkům, která jsou téměř plynotěsná nebo tlakotěsná.

Dopravníky konfigurujeme individuálním způsobem, abychom vám ušetřili práci s přestavbou v místě jejich použití.

Naše systémy s nízkými nároky na údržbu jsou nejen mimořádně odolné proti opotřebování, ale jsou vhodné pro přepravu téměř všech tekutých sypkých materiálů. Je přitom jedno, zda se jedná o prašný, zrnitý nebo hrubý materiál – systém dokáže vyprázdnit téměř veškerý materiál bez ztráty jeho soudržnosti.

Naše technické centrum je zárukou neúnavného hledání toho nejlepšího možného řešení a našeho soustavného pokroku.

# SCHRAGE

Unser Herz liegt zwar  
in Deutschland, aber es  
schlägt für die ganze  
Welt.

*Naše srdce je možná německé,  
tluče ale pro celý svět.*

**DE** Als inhabergeführter Familienbetrieb betrachten wir nicht nur unsere Mitarbeiter als Familienmitglieder, sondern auch unsere Kunden und Lieferanten. Vertrauen, Verlässlichkeit und Verantwortung sind zusammen mit Ehrlichkeit und Respekt die Grundpfeiler unserer Zusammenarbeit. Uns verbindet das Streben nach bestmöglichen Ergebnissen.

Deshalb findet Ihr nicht nur unsere Anlagen in vielen Ländern der Welt, sondern auch eine Schrage-Vertretung in Eurer Nähe.



# WELTWEIT




## Společnost Schrage ve světě

*CZ* Ve vedení našeho rodinného podniku stojí jeho majitelé, kteří považují za svou rodinu nejen zaměstnance, ale také zákazníky a dodavatele. Mezi základní pilíře naší spolupráce patří důvěra, spolehlivost, odpovědnost, poctivost a vzájemný respekt. Společně se pak snažíme dosáhnout nejlepších možných výsledků.

*Naše zařízení se používají v mnoha zemích světa, proto vás asi nepřekvapí, že někde ve vaší blízkosti bude i zastoupení společnosti Schrage.*

	Armenien	<b>AM</b>
	Aserbajdschan	<b>AZ</b>
	Kasachstan	<b>KZ</b>
	Kirgisistan	<b>KG</b>
	Russland	<b>RU</b>
	Tadschikistan	<b>TJ</b>
	Turkmenistan	<b>TM</b>
	Usbekistan	<b>UZ</b>
	Indonesien	<b>ID</b>
	Malaysia	<b>MY</b>
	Philippinen	<b>PH</b>
	Singapur	<b>SG</b>
	Thailand	<b>TH</b>
<b>BE</b>	Belgien	
<b>BY</b>	Belarus	
<b>CH</b>	Schweiz	
<b>CZ</b>	Tschechische Republik	
<b>DE</b>	Deutschland	
<b>EE</b>	Estland	
<b>ES</b>	Spanien	
<b>FI</b>	Finnland	
<b>FR</b>	Frankreich	
<b>GB</b>	Großbritannien	
<b>IT</b>	Italien	
<b>LT</b>	Litauen	
<b>LV</b>	Lettland	
<b>MD</b>	Republik Moldau	
<b>NL</b>	Niederlande	
<b>PL</b>	Polen	
<b>PT</b>	Portugal	
<b>RO</b>	Rumänien	
<b>RU</b>	Russland	
<b>SE</b>	Schweden	
<b>SM</b>	San Marino	
<b>SK</b>	Slowakische Republik	
<b>TR</b>	Türkei	



**Schrage Rohrkettenystem  
GmbH Conveying Systems**  
Im Gewerbepark 26-30  
26446 Friedeburg / Germany

Telefon +49 4465 9469-0  
Mail [info@schrage.de](mailto:info@schrage.de)  
Web [schrage.de](http://schrage.de)

**Gestaltung und Umsetzung**

**m01n**  
digitalagentur

Telefon +49 4941 980 22 73  
Mail [ichmag@m01n.com](mailto:ichmag@m01n.com)  
Web [m01n.com](http://m01n.com)

**Schrage**<sup>®</sup>  
**CONVEYING SYSTEMS**